

de celle qui est mentionnée dans la motion n° 152. L'honorable député voudra peut-être, en conséquence, retirer cette motion.

**M. Harding:** D'accord.

(L'ordre est annulé et la motion est retirée.)

#### L'INTERDICTION DU DDT

Motion n° 153—**M. Harding:**

Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de toute la correspondance échangée entre le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social et les autorités américaines en rapport avec l'interdiction du DDT

**M. Stanley Haidasz (secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social):** Monsieur l'Orateur, au sujet des avis de motions n°s 153 et 154 on a communiqué avec les États-Unis par téléphone à cause de l'urgence de cette enquête. Dans ces conditions, le député voudrait-il retirer ses motions?

**M. Harding:** Monsieur l'Orateur, d'après le hansard, un comité interministériel en a discuté et il devrait exister des documents quelque part, mais s'il s'agit de conversations téléphoniques non consignées, je n'ai plus qu'à retirer la motion.

(L'ordre est annulé et la motion est retirée.)

#### L'INTERDICTION DE L'USAGE DES CYCLAMATES

Motion n° 154—**M. Harding:**

Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de toute la correspondance échangée entre le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social et les autorités américaines en rapport avec l'interdiction de l'usage des cyclamates.

(L'ordre est annulé et la motion est retirée.)

#### LE RAPPORT PROVISOIRE DU GROUPE D'ÉTUDE SUR LA POLITIQUE PÉTROLIÈRE

Motion n° 172—**M. Saltsman:**

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie du rapport provisoire du groupe d'étude sur la politique pétrolière (développement du Nord), dont fait mention le ministre suppléant de l'Énergie, des Mines et des Ressources dans le hansard du 25 avril 1969, page 7956.

**M. R. J. Orange (secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources):** Le groupe d'étude sur la politique pétrolière (développement du Nord) est de nature interministérielle et composé de fonctionnaires qui font rapport de façon intérimaire directement aux ministres à mesure que des faits se produisent. Il n'est pas d'usage de

[M. Haidasz.]

communiquer des mémoires de ce genre, mais lorsqu'un rapport définitif sera présenté, on songera à le divulguer. Je demanderais donc au député de retirer sa motion.

**M. Saltsman:** Monsieur l'Orateur, même si la chose n'est pas d'usage, il est important, je crois, que ces renseignements soient accessibles maintenant.

**L'hon. M. Macdonald:** Renvoi à l'ordre du jour.

**M. l'Orateur:** Reporté à l'ordre du jour.

#### LE PÉTROLE—LA CAPACITÉ DES RAFFINERIES ET DE LA DEMANDE DU MARCHÉ

Motion n° 173—**M. Saltsman:**

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie des études de l'Office national de l'énergie, qui donnent une évaluation de la capacité des raffineries et de la demande du marché pour les produits pétroliers raffinés dans les régions I, II et III et auxquelles a fait allusion le ministre suppléant de l'Énergie, des Mines et des Ressources devant le comité permanent des ressources nationales et des travaux publics le 8 mai 1969 (voir page 361 des *Procès-verbaux et témoignages*).

**M. R. J. Orange (secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources):** Monsieur l'Orateur, l'Office national de l'énergie m'informe que les études des régions I et II, mentionnées dans la motion, ne sont pas encore terminées. Toutefois, l'Office a préparé un résumé de son rapport sur l'évaluation des possibilités de rendement des raffineries de l'Ontario (région III). Si le député consent à retirer sa motion, je déposerai le document sans retard.

**Des voix:** D'accord.

**M. l'Orateur:** La motion est-elle adoptée sous réserve des conditions signalées par le secrétaire parlementaire?

**Des voix:** D'accord.

(La motion est adoptée.)

#### LES ALLOCATIONS D'AMORTISSEMENT DIFFÉRÉ—LES TAXES SUR LES TARIFS AÉRIENS

Motion n° 175—**M. Saltsman:**

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les études qui ont été faites sur les conséquences que peuvent avoir les allocations d'amortissement différé, les taxes sur les tarifs aériens et les mesures visant à hâter la réalisation des trois dernières étapes du programme de réductions tarifaires dans le cadre de la négociation Kennedy, et de tous les autres rapports, études ou exposés, etc., préparés pour le budget de juin, déposé par le ministre des Finances.

**L'hon. Herb Gray (ministre d'État):** Monsieur l'Orateur, les documents demandés